

« Alors oilà... »

**L'histoire de la langue portugaise au 21<sup>e</sup> siècle.  
Hommage à Paul Teyssier (1915-2002)**

organisée par Myriam Benarroch, Michel Riaudel et Corinne Méné-Caster  
avec le concours de Maria Araújo da Silva, Fernando Araújo, Laurie Figueira,  
Andréa Sago

Le modeste fascicule de la Collection « Que sais-je » qu'est *Histoire de la langue portugaise* de Paul Teyssier, paru en 1980, est très vite devenu l'ouvrage de référence de la linguistique historique portugaise. Traduit au Portugal et au Brésil, il a connu plusieurs éditions et rares sont les articles dans ce domaine qui ne le mentionnent pas.

Plus de quarante ans ont passé depuis la publication de ce petit bijou et plus de vingt ans depuis la disparition de son auteur. Une belle page est tournée. Mais qu'en est-il aujourd'hui des études historiques sur la langue portugaise? Prolongeant l'œuvre considérable de Paul Teyssier, dont nous aurons un aperçu au cours de cette Journée, les travaux dans ce domaine se sont multipliés et diversifiés, tant au Portugal qu'au Brésil, ou encore en Galice. Ils ont bénéficié des avancées méthodologiques de la romanistique, de la géolinguistique, de la sociolinguistique, mais aussi des horizons ouverts par les « nouvelles technologies ». L'informatisation de corpus, dont Paul Teyssier a connu les premiers balbutiements, permet aujourd'hui d'accéder à de nombreux textes, médiévaux ou plus récents, dont on peut à loisir décortiquer les divers aspects de la langue : phonétique, morphosyntaxe, lexicque, sémantique, étymologie, dialectologie.

Des grands projets en cours aux études plus ponctuelles, nous verrons ici quelques exemples des avancées des dernières décennies dans le domaine de l'histoire de la langue portugaise qui, n'en doutons pas, auraient enchanté, amusé, peut-être même parfois irrité le maître et pionnier.

Avec le soutien de la Chaire Camões Paul Teyssier, du STIH, du CRIMIC et du CLÉA.



**MARDI  
11 AVRIL 2023  
8H30 - 18H**

Journée d'étude internationale

« Alors oilà... »

**L'histoire de la langue portugaise au 21<sup>e</sup> siècle.  
Hommage à Paul Teyssier (1915-2002)**

**M. Benarroch, M. Riaudel et C. Méné-Caster (organisation)**

Salle des Actes de la Sorbonne – 54, rue Saint-Jacques Paris 5<sup>e</sup> (ou accès par la rue de la Sorbonne)  
Réservation obligatoire avant le 7 avril : benarroch.myriam@gmail.com

ID zoom : 824 5375 0585. Mot de passe : 186932

8h30 Accueil

8h45 **Ouverture**

Béatrice Perez, doyenne de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université

## **L'histoire de la langue portugaise depuis Paul Teyssier**

*Présidence : Éva Buchi*

9h **L'humaniste lusiste**

Michel Riaudel (Sorbonne Université, CRIMIC)

9h20 « 'Alors, oilàà...' », brève bibliographie de Paul Teyssier

Myriam Benarroch (Sorbonne Université, STIH)

9h40 **Conférence :**

**História da língua portuguesa: realizações e projetos**

Esperança Cardeira (Universidade de Lisboa)

10h40 **Discussion**

11h Pause café

## **Créole et dialectologie**

*Présidence : André Thibault*

11h20 **De l'importance du fait créole pour l'étude diachronique de la langue portugaise**

Nicolas Quint (CNRS, Llacan)

11h40 **A dialetologia portuguesa no século XXI: desafios e resultados**

Fernando Brissos (Universidade de Lisboa, CLUL)

12h **Discussion**

12h20 Pause déjeuner

## **Étymologie et grammaires**

*Présidence : Ilda Mendes dos Santos*

14h30 **Conférence :**

**A Etimologia no Brasil: DELPo - um projeto do NEHiLP para um novo dicionário etimológico da língua portuguesa**

Mário Eduardo Viaro (Universidade de São Paulo - FFLCH)

15h30 **Étude comparative de deux discours de défense de la langue vernaculaire au XVI<sup>e</sup> siècle : le castillan et le portugais. Entre *topoi*, préjugés et émergence d'une réflexion linguistique**

Corinne Mencé-Caster (Sorbonne Université, CLÉA)

15h50 **Discussion**

16h10 Pause café

## **Phonétique et morphologie**

*Présidence : Michel Riaudel*

16h30 **Coelhos e leões : sur la résolution des hiatus du galaïco-portugais en contexte nasal**

Heglyn Pimenta (CFUO Nantes, UMR 7023 – Structures formelles du langage)

16h50 **Les apports de la langue portugaise à la reconstruction du suffixe protoroman \*/-<sup>1</sup>ur-a/**

Bianca Mertens (Université de Liège)

17h **Discussion**

17h30 Débat final

17h50 Clôture